

鄉



訊

2014
June
六月份



2014 年聖地牙哥台灣傳統週開幕式

活動通知

- 06/01/2014 (日) 2:00PM 《讀書會》講員：陳建豪 (Howard Chen)，書名：我的青春、我的 FORMOSA，作者：林莉菁。
- 06/01/2014 (日) 4:00PM 《投資研討會》講員：卓秀榮 (Sharon Lin)，講題：青睞雞，負責人：呂錦文。
- 06/03/2014 (二) 4-6PM 《特別演講》講員：蔡丁貴教授，講題：318 學潮與公投聯盟的互動報告，會後晚餐：6:30PM 醉瓊樓，每人 25 元，請向唐望報名。
- 06/07/2014 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點: Elfin Forest Recreation Reserve，集合：Trail head parking lot，聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell) 黃宜修 858-208-5223(Cell)。
- 06/07/2014 (六) 1:00PM 《車毯子送愛心》將臨行密密縫輕柔的毛毯，送到正在接受化療病童的手中，溫暖了他們的身與心，歡迎參加義工行列。聯絡人：余洵洵。
- 06/07/2014 (六) 3:00PM 《文化歷史講座》講員：陳淑容，成功大學台灣文學博士。講題：跨越時代的台灣作家 – 文學、歷史與政治。
- 06/14/2014 (六) 2:00PM 《生活座談會》主題：各行各業 (五)，主持：陳正茂，講員：陳光弘、許瑞蘭、陳淑慎，準備點心：曾惠貞，贊助：孫治雄、姜明意夫婦。
- 06/21/2014 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點：Torrey Pines State Reserve，集合：State part road side parking lot，聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell) 黃宜修 858-208-5223(Cell)。
- 06/28/2014 (六) 12:00 Noon《電腦俱樂部》主題：iPad & iPhone 入門，講員：石正平，剛剛到手的 iPad 與 iPhone，不曉得從何下手，老手分享經驗，溫故知新。
- 06/28/2014 (六) 2:00PM 《健康/法律講座》講員：馮耀翔醫師/律師 (Fred fung, M.D., M.S., J. D. Esq.)，講題：處理緊急事件的法律知識。
- 07/04/2014 (五) 美國國慶日，中心休息一天。
- 07/05/2014 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點：未定，聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell) 黃宜修 858-208-5223(Cell)。

活動報告

- 05/13/2014 (二) 7:00PM 《台美傳統週 特別演講》地點：台灣中心，講員：王文隆博士，主題：建立台美人歷史的計畫和思考。王博士事後來函感謝歐春美主任的安排以及呂錦文夫婦的招待，並盛讚台灣中心的規模與成就，還希望大家能參與這項工作，把自己「台美人的足跡」留給第二代、第三代...。
- 恭喜劉林玉枝女士榮獲 2014 年陳戴款紀念基金模範母親，頒獎儀式於五月十日在台美傳統週開幕式上舉行，請參閱內頁陳榮昌教授執筆的推薦信。
- 05/17/2014 (六) 6:00PM 《台美傳統週 閉幕式》《大家來講父母話》，請參閱本期“艾香”的報導。

聖地牙哥台灣同鄉會 2014 年 6 月理事公告

本次台灣美食園遊會，攤位小吃多樣美味，參與人數眾多，氣氛相當熱絡，非常感謝大家的捧場以及理事義工們的辛苦籌畫和幫忙！

聖地牙哥台灣同鄉會 - 「新種公司 (Cenzone Tech Inc.) 獎學金」申請辦法

聖地牙哥台灣同鄉會自 2012 年起設立吳榮富博士、張翹楚博士捐贈之「新種公司 (Cenzone Tech Inc.) 獎學金」，以表揚並獎勵聖地牙哥台灣同鄉會會員子弟。

每年甄選名額六名，每名獎學金為美金兩仟元。申請截止日期為每年七月十五日。聖地牙哥台灣同鄉會將於每年慶祝中秋節晚會時頒獎。

申請資格：

1. 聖地牙哥台灣同鄉會 2013 和 2014 會員或其子弟，目前就讀於世界各地公私立大學之大學部。
2. 品學兼優並對社團服務有貢獻的領導人才。
3. GPA 3.2 of 4.0 以上。
4. 得獎一次為限。

申請文件：

1. 申請信。
2. 影印學業成績單一份。
3. 推薦書二份，其中一份由就讀學校的教授提供，另一份由聖地牙哥台灣同鄉會會員提供。
4. 申請表一份(請向聖地牙哥同鄉會索取)。

請將上述資料郵寄：

聖地牙哥台灣同鄉會

「新種公司 (Cenzone Tech Inc.) 獎學金」審查委員會

San Diego Taiwanese Cultural Association

Cenzone Tecch Inc. Scholarship Committee

c/o Ing Huang

7838 Wilkerson Court

San Diego, CA 92111

Tel : (858) 560-8884

SDTCA/Cenzone Tech Inc. Scholarship Criteria & Application

Since 2012, the SDTCA/Cenzone Tech Inc. Scholarship have awarded scholarships to outstanding college students whose parents or grandparents are current members of SDTCA.

The award for each student is \$2,000. Scholarships will be formally awarded at the annual “SDTCA Mid-Autumn Festival Event”.

Scholarship Criteria:

1. Applicant’s parents or grandparents of themselves must be members of SDTCA in the current year as well as the preceding year.
2. Applicant must currently be attending a college or university and enrolled as an undergraduate student.
3. Applicant must have a minimum cumulative GPA of 3.2/4.0 on his or her most recent transcript.
4. Applicant must show scholastic achievement, maintain good conduct in the community, demonstrate community leadership, and show other achievements and interests.
5. Applicant can only be awarded this scholarship once.

To be considered, the applicant must include the following in his or her application:

1. Cover Letter.
2. Applicant must include his or her most recent transcript.
3. Applicant must include two letters of recommendation as follows:
 - 1) Applicant must obtain a written recommendation from a member of the SDTCA.
 - 2) Applicant must obtain a written recommendation from a member of the faculty at the school in which he or she is enrolled.
4. Applicant must complete the Scholarship Application Form (available at SDTCA).

Submission of Application:

All of the above materials must be RECEIVED no later than July 15, 2014

Applications should be mailed to the following:

San Diego Taiwan Cultural Association
Cenzone Tech Inc. Scholarship Committee
c/o Ing Huang
7838 Wilkerson Court
San Diego, CA 92111
Tel : (858) 560-8884

台灣傳統週 閉幕式

台語班「大家來講父母話」晚會

艾香 報導

感謝台灣中心歐春美主任的靈感和巧思，台灣中心台語班今年得以在五月十七日週六的傳統週閉幕式晚會獨挑大樑，負責節目的安排和演出。歐主任如此解釋靈感來源：

因為曾有學員向她談起：「為什麼有人聽到我在上台語課，就會問我：你不是已經會講台語嗎？為什麼還要上課？」事實上，幾乎每一位學員都曾被問過這個問題。春美頭上的燈泡一亮，「阿哈時刻」到來。台語班在黃醫師／老師的指導下，全體總動員，討論表演節目、分派工作。不足的演員就去招兵買馬。大家既興奮又緊張，但是一致的目標是：全力做好份內的工作，以免辜負春美的好意。

閉幕式及晚會由台語班的楊芳蓮和黃美津主持。芳蓮伶牙俐齒、反應靈敏、機智幽默，輕而易舉就可以帶動全場氣氛。她一上台就介紹「今晚有台灣中心的三位女巨人來致詞。她們是1. 聖地牙哥台美基金會董事長謝節惠女士，2. 聖地牙哥台灣同鄉會會長王英女士，以及

3. 聖地牙哥台美基金會執行長兼台灣中心主任歐春美女士。哇，他們是女性之光！而且這代表著台灣中心的女權高張，足以讓同鄉們引以為榮！」

三位女巨人致詞之後，晚會正式開始。首先是台語班的「台語百科全書」黃美津朗誦童謠「火金姑」。生動有趣的童謠，不用看稿，清楚的一氣呵成，令人敬佩。接著由和藹可親的黃玉貞朗誦短而巧的童謠，「鵝」。她在第四個節目還有任務，就是以宜蘭人的身份，用宜蘭腔朗誦一段饒富生活情趣的押韻歌詞。

第三個節目是另一位資深學員張閨瑟負責的民謠朗誦。她親自精選四首她喜歡的民謠，咬字清楚，音調生動。（當晚在場觀眾，每人一份由黃醫師親自準備，中心印製的每一個節目的詩、歌、詞，全部漢字、白話字（類似羅馬拼音）對照，所以觀眾不至於「鴨仔聽雷」，節目冊共十六大頁，包括「台語字母及圖表」、「台語八音及圖表」。用心良苦。等於是讓在場觀眾上了一節

「台語101」課！)

黃玉貞的道地「宜蘭腔欣賞」之後，由江豐昌以農夫打扮演唱陳達儒作詞的民謠「農村曲」，唱作俱佳。他們兩位是台語班的「外借」。他和夫人，李玲在短短期間已在台灣中心造成轟動。「夫唱、婦舞」的精彩表演，加上江豐昌吹口哨的絕技，李玲的自編「陪舞」，舞姿曼妙，實為一對天才夫妻。江豐昌獨唱後，李玲加入第二首歌「安童哥買菜」伴舞，讓觀眾獲得視覺及聽覺上的雙重享受。

下一個節目由外借自聖地牙哥長老教會的陳瑞祥長老擔任，題目是「台語的嬉俗幼秀」。在短短十分鐘的節目裡，陳長老以諺語、繞口令、詩詞的各種方式，讓觀眾感受到我們母語的「嬉俗幼秀」以及趣味。他並簡短敘述了「陳三五娘」的精彩片段。最後，陳長老更朗誦了他動人的詩作「母親，你上界親」。出自內心的告白，一定使他在座的雙親非常欣慰。（這首詩內容刊登在五月鄉訊）

接下來也是一個外借來的表演。由「頂港有名聲，下港尚出名」的「田土伯」林幸隆應台語班要求，念一首他在2007年登在台文通訊的一篇有趣的文章，「聖地牙哥所在的台語地名」。他以一貫風趣的手法，巧妙的把十一個地名用「讀之有物」相近於英文的台語替代，串連成一篇生動有趣的故事，笑痛觀眾的肚皮！田土伯不但熱情贊助台語班的演出，更和太太真美帶來自家有機農場的產品做為猜中英文地名的獎品，真令人感到窩心。

我相信大部份人都沒聽過用台語吟唐詩。主持人楊芳蓮接著就要讓大家耳目一新，用台語朗誦「楓橋夜泊」及「九月九日憶山東兄弟」。只見她邊吟詩邊搖頭擺尾，沉醉在這兩首有名的唐詩意境中。

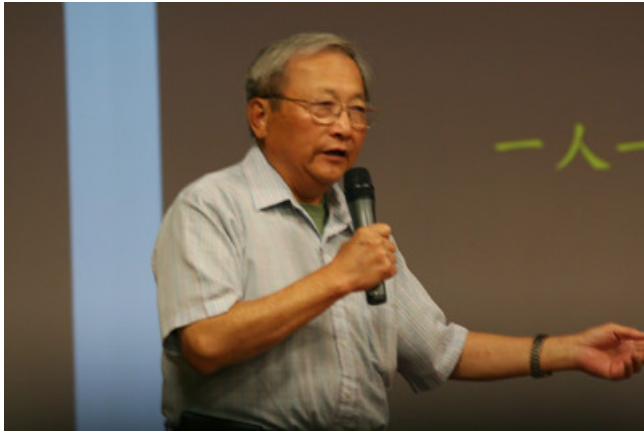
接下來是由七位學員上台，共同吟讀20首台語古典情歌四句聯。每一首唸完後，由黃美津和江豐昌馬上以黃梅調，歌仔戲哭調等等曲調即興唱出。沒想到美津原來還是一部「有聲百科全書」，而江豐昌亦是「即興歌王」。

倒數第二個節目是由鄭玉雀演唱台灣民謠「望你早歸」。為了表現台語優美的八音音調，她特地先念一遍

那代表著哀怨、祈求、無奈的歌詞。讓她終於恍然大悟為何很多人說「唸歌」而不說「唱歌」。接著她簡單說明這首1946年由那卡諾作詞、楊三郎作曲的經典台灣民謠的來由、特色、及時代背景。然後她簡單介紹納卡諾和楊三郎。她感謝她的堂弟在20年前送她一份寶貴的台灣鄉音合唱團台灣歌曲演唱的資料以及堂弟所寫的一篇「創作大師楊三郎的生平記事」。唱這首歌之前，她先感謝蔡滿霞老師。原先她希望蔡老師能為她伴奏，但蔡老師當晚早已有別的約在先。她說可以借給玉雀去年她演唱這首歌時的CD伴奏。CD伴奏是由聖地牙哥台美人之光的年輕音樂家李百仕小提琴和鄭靜旻鋼琴的合奏。巧合的是，這一對音樂家在五月十日的開幕式應邀演奏的曲目，也是「望你早歸」。她倆神乎其技、登峰造極的演奏，令人難忘。鄉親們一週內得以聽到兩次由他們演奏的作品，實為巧妙的安排。鄭玉雀表示她感謝當晚鄉親們的不嫌棄和鼓勵。她心裡確切明白，如果不是來自那張CD的優美動人的伴奏，效果將是慘不忍「聽」。她更期待著下次有機會可以再唱歌給鄉親們聽，以報答大家的「毋甘嫌」。

晚會的壓軸好戲是由洪燦堂、蕭亦奕義、陳重光、及唐望四位前任台灣同鄉會會長主持的「台灣俗語全鬥(對)句」(臆(猜)後一句)。例如：「人無照天理」，下一句就是「天無照甲子」，答對有獎。觀眾們全神貫注，不管答案對不對，搶先舉手回答，將現場帶到最high境界。今年的傳統週在笑聲連連之中圓滿閉幕。

正如台灣中心助理主任石正平在四天後的長輩組每周三聚會中，報告事項時所說的：「上週六台語班在閉幕式晚會中的表演，相當的精彩。沒有來觀賞的，錯失良機了！」這是所有參與者一同努力的成果。感謝石正平的音控、洪燦堂的跑腿買獎品、黃玉貞的來回頒獎，希望她到家後沒有腳「軟」(宜蘭腔)手「酸」(宜蘭腔)、感謝韻白的幫忙、感謝劉俊福替黃醫師錄像、更感謝來觀賞的鄉親。沒有你們，台語班師生一切的苦心就只能演給自己看了。如果你們當晚有領略到台語的「嬌」、優雅、恰趣味，也許以後就沒有人會問台語班學員那個愁問題了。



陳戴款紀念基金模範母親

-- 劉林玉枝女士 -- 推薦信

陳榮昌

敬愛的杜武青教授暨各位陳戴款紀念基金模範母親獎評選委員：

我們是一群在聖地雅歌的台美人。我們謹在此竭誠地向您們推薦一位傑出的鄉親劉林玉枝女士角逐 2014 年陳戴款基金頒授的模範母親獎。

玉枝是一位優秀的專業護士。曾在台灣大學醫院急診處及美國的醫學中心服務了十幾年。

玉枝才華洋溢，樸實親和行事低調，平易近人，以愛和關懷疼惜她的眾多病人。她的愛心，熱心以及慈祥憐憫和無私奉獻的精神，有口皆碑。

玉枝是眾人公認的一位賢妻良母。她相夫教子並珍惜親子親情。育有二女一男，其中一女一男已成家立業。夫婿劉俊雄醫師是我們大家所敬仰的一位鄉賢，夫妻鶼鶼情深，家庭幸福，美滿和樂。

玉枝熱心社區服務。她是聖地雅歌台灣中心車毯子志工組終身義工；縫製毛帽及毯子送給需要的癌症及重症病患。

玉枝三年前擔任聖地雅歌台灣中心長輩會會長期間也作出了傑出的貢獻。她熱誠關心鄉親長輩和熱心親切待人的風度，讓鄉親們異口同聲地感謝讚美。

最後，我們要鄭重地呼籲各位評審委員惠予考慮劉林玉枝這位出類拔萃的台灣女性。玉枝值得陳戴款紀念基金的肯定，鼓勵和表揚。

謝謝各位！

一群在聖地雅歌的台美人敬上

陳榮昌執筆

2014 年 4 月 15 日

台灣價值 - 商業道德與誠信踏實

許漢文

童叟無欺的商業道德是台灣農業社會的自然面貌。一個彰化肉丸，一盤城隍廟的蚵仔煎，一碗港都的擔仔麵，只要腳踏實地，一步一步印，可以謀生，養家，甚至於發財。樸實善良的人性，讓這幾近貧窮但知足常樂的台灣，充滿了溫馨。沒有花言巧語的政治或商業用語，沒有官商勾結的集體貪污，沒有內線交易及股票炒作的陰謀鬼計。

曾幾何時，人們的財富增加了，人性卻變得醜陋了。企業以社會成本來賺錢，污染了空氣，水源，地質。生活享受的進步，也帶來了更多的問題。權與錢的結合，是腐敗的孳生源頭。幸運的是在這十字路口時，台灣轉變成民主社會，但這不表示累積的腐敗文化就消失了。事實上，潛藏的問題已相當惡化，人性也被污染了：偷機取巧，謊言詐欺，不專業，不敬業，等等，使台灣的競爭力開始下滑。而制度與監督的不力，已讓人有道高一尺，魔高一丈的感覺。

去年的食安問題暴露了傳統的價值觀，商業道德與誠信踏實，不再是台灣仕紳

的最愛。他們可以心安理得為所欲為，有恃無恐。雖然公理和正義不在他們那邊，顯然權力和關係在他們那邊。嚴重的是這些產業已不再落地生根，他們隨風飄浮，吸取天地穢氣，逐流合污，可預期的是沒多久就會夭折。反觀世界上的公司，劍橋大學出版社1534年成立，龜甲萬的醬油是1603年由茂木和高梨家族創辦。這些公司都已長大成人了。而台灣的這些問題公司還是乳臭未乾，就已忘祖背宗，毋怪乎不成氣候。

然而，商業的不道德只是反應政治的腐敗，而政治的腐敗也造成商業不振。菲律賓於二次世界大戰前後，是亞洲富裕的農業國家。馬科斯總統(1966-1986)及稍後領導者的腐敗，已讓菲律賓成為一個災難困苦的國家。海燕颱風的創傷，更加顯出公權力無可奈何的窘態。

2012年台灣清廉程度全球第37名，在亞洲遠遜於新加坡(5)，香港(14)，日本(17)。上樑不正下樑歪，台灣是亞洲貪污嚴重的國家。以前沒有制衡，行政權一權獨大。民主之後，立法院展現人民付與的實權，頗能替

人民出聲。而司法權雖然長期在行政權的陰影下，也有獨立運作，公平公正的調查審判。這次特偵組監聽國會，總統干涉司法，只要司法堅持原則，把違法違憲的元兇懲之以所該懲，司法的脫胎換骨指日可待。只有政治清廉，法治嚴謹，才能把黑心商人，杜絕後盾，誠信踏實的文化回歸鄉土才有指望！

漢化的神話 探討系列 -3

中國漢人的亡國歷史與中華文化的劣質化

- 吳昭芳 2014年5月寫於美國新澤西州

本文是本系列文章的第三篇，沿襲前兩篇文章的少數內容和定義如：「炎族」。該兩篇文章發表於四月份的鄉訊上，請上網查閱：

1， 中華民族的族群組成：<http://www.taiwancenter.com/sdtca/articles/4-14/5.html>

2， 華夏文化的形成與變遷：<http://www.taiwancenter.com/sdtca/articles/4-14/6.html>

對居住於緊鄰中原地區北方的遊牧民族來說，由於更北方長年冰凍，南方的生活資源絕對是比較豐富的，於是北方遊牧民族擴張領土和主權的作為當然一向以往南為主。因此居住在中原地區以農耕為主的漢人，自古以來就不斷的被北方的遊牧民族侵擾，尤其是如果氣候變得稍微暖和，北方遊牧民族的居住地水多草長，牲口增加，人口也增加，這時向南擴張的野心也會跟著增長，中原的漢人就必須起而迎戰，不幸戰敗了就是亡國的時候。歷史上，漢人亡國的時候多於自主的時候。

亡國，從猶太人的歷史來看，並不可怕，可怕的是連文化傳統都隨著亡國而一併亡失。猶太人多次亡國都能重新建國，靠的是文化傳統的保存和延續。猶太人亡國的時候，所有人民都知道自己的國家已亡，正在被外族統治著，反而會互相警惕

努力保存自己的傳統文化，也從來不會把統治者認為是自己人，因此能夠再三的把握統治者衰弱的時候重新建國，也再次發揚自己的傳統文化，因此猶太文化不只沒消失或弱化，反而因為不斷吸收其他文化的優點而一直在進步中。中國人亡國的時候多半認定只是改朝換代，甘心接受新當權者的統治，不管是誰推翻了統治者，也還是認定又一次改朝換代而已，也還是逆來順受，再次甘心接受新當權者的統治。中國歷史上每亡國一次，文化就被迫修改一次，傳統價值也多流失一次。經過一再的亡國，現代中國人的價值觀早已嚴重扭曲了古書上所記載的美德，中華文化也退化成一個只替統治者服務的劣質文化。

台灣原來所保留的漢文化，是閩南人和客家人帶過來的，已經是經過外族統治者污染過的華夏文化。而國

民黨帶來台灣的中華文化，則是再經過元朝的蒙古人和清朝的滿州人精工修改過的「新版漢文化」，它早已經蛻變成專門用來統治漢人的文化。台灣人還很「古意」的以為國民黨人也是「漢人」而接受他們的統治，卻對國民黨帶來的新版漢文化裡的細膩統治手段完全無知，導致台灣原來保存的古老漢文化，在短短幾十年間也快速退化成替統治者服務的劣質文化。

從文化上來說，在中國歷史上，唐朝是漢人第一次亡國。在唐朝時期，除了控制人民的典章制度之外，原來的漢文化也已經開始走樣了，唐朝時期到底是胡人漢化還是漢人胡化？恐怕很不容易釐清。

唐朝的皇室並非純漢族，父系是漢族人，但是幾代都娶北方胡人〔鮮卑族〕女子為妻，唐朝皇室的長相與秦始皇陵墓出土的兵馬俑

有很明顯的區別，而兵馬俑都是正統的純漢族人。唐朝的皇室也有很多亂倫的事蹟，這些事蹟以華夏文化的角度來看絕對是不可原諒的荒唐事，但是從胡人的文化來看則是司空見慣的行為，〔漢族原本的文化對這種事或許也是一樣司空見慣的嗎？〕。例子太多了，如：唐太宗李世民登上皇位後，便將亡弟李元吉之妻霸為己有；唐高宗李治則在當太子時便與李世民的才人「武媚」〔即武則天〕關係曖昧，繼大位後便讓自己的庶母出任“第一夫人”；唐玄宗李隆基則奪兒媳婦楊玉環為自己的貴妃，宮中禮數實同皇后，可謂“公媳恩愛”；唐朝也是中國古代性觀念最開放的朝代，唐朝女人的裝扮和行為，即使以現代人的標準來看絕對都是「豪放女」。這些都不是華夏文化所容許的事蹟，在唐朝則是一般社會的常態，還是由皇室帶頭在做的。先秦的優秀華夏文化在唐朝時期肯定是被大量扭曲了的。

中原北方的「蠻族」，除了胡人入主唐朝之外，隋朝之前近兩百年(420~589)的南北朝時期中原地區的北朝各代都是鮮卑族所建立。唐朝之後的五十幾年〔907~960〕，中國歷史稱為五代十國，中原地區的五代主要都是唐朝時的藩屬沙

陀族所建立，〔沙陀族又名處月、朱邪、朱耶〕。沙陀族在五代之後主要部族和漢族、契丹等民族融合，其餘部族則逐漸融入蒙古族。

與宋朝〔960~1279〕同時期的北方遼朝〔契丹族建立的大契丹國，916~1125，兩百多年〕佔有半個河北省和一部份山西省，統治了炎族分布地區的大半；西北方的西夏〔羌族一支的党項族建立的大夏國，1038~1227，近兩百年，被蒙古成吉思汗所滅〕佔有寧夏省和陝西省，統治了漢族分布地區的大半；金朝〔女真族建立的大金國，1115~1234，一百多年，被蒙古成吉思汗所滅〕也曾經攻陷和佔領過當時宋朝的首都汴梁〔今河南開封〕。首都被佔時，原來的政府不管搬到哪裡去都應該算是流亡政府，只有中國人會玩文字遊戲，說是「南遷」，就是不肯承認亡國的事實。宋朝也是北方漢人〔其實是漢化的炎族人〕建立的最後一個朝代。

其後還有蒙古族人入主元朝，和女真族後裔的滿族人入主清朝。漢文化在這兩個朝代更是被大力修改成外族統治漢人的工具。

元朝和清朝是華夏歷史上漢人被非漢人完全統治的兩個時期。明明是漢人國破家亡的兩個時期，但是漢人

很聰明地把統治中原的蒙古族人和滿族人也認定為跟漢人同化了的族群，因此也算自己人，所以元朝和清朝也自然算是中國歷史上的兩個朝代了，儘管蒙古族人和滿族人都認定那是他們征服和統治漢人的時期。從蒙古人的角度來看，元朝時期只是「大蒙古帝國」〔The Great Mongol Empire〕統治漢地的汗國的一部份，當時所有宋朝的土地和人民被大蒙古帝國統治漢地的忽必烈滅亡接收而別名「大元」。「元朝」只是中國人對被蒙古人統治時期的看法，也是蒙古人統治漢人時用來唬弄漢人的名堂。「清朝」這個字眼也是漢人在說的，從滿族人的角度來看，是他們滅了明朝後建立的「大清帝國」，簡稱「清」或「清國」。

朱元璋以漢民族之魂號召人民推翻蒙古人的統治，建立了276年〔西元1368-1644〕的明朝，雖然後來被滿族人滅亡，但是民族之魂卻多少還在已漢化的越族人心裡一代一代的延續著，最後還真的靠它完成了「驅逐韃虜」的目標，建立了中華民國。詭異的是，中國歷史上僅有的這兩次推翻異族統治，都是由已漢化的越族人完成。

二次大戰期間，中國的首都南京也曾經被日本人攻

陷過。如果不是美國人在日本本土丟了兩顆原子彈結束二次大戰，也同時結束了日本人在中國的統治，現在的中國應該是在日本人統治之下的「和朝」，屬大日本帝國的一部份，而日本裕仁天皇也應該會像另一個成吉思汗或忽必烈一樣被中國人崇拜著，東瀛四島也會成了中國的「固有疆域」，日本人〔「大和民族」簡稱「和族」〕也會是中國人的第57族了，〔實際排名則更可能是僅次於漢族的第2族吧〕。

如同滿洲人在明朝末年攻破揚州時發動的「揚州十日」大屠殺一樣，日本人在攻破南京時也發動了南京大屠殺。但是現代中國人的族群人格絕對是扭曲變形的，他們一聽到南京大屠殺時，每個人都立刻咬牙切齒恨不得馬上殺光日本人，同時卻對同樣性質而更慘烈的揚州十日暴行顯得不痛不癢或一無所知，還樂於細數發動揚州十日的清朝皇室的生活點滴，女人們也愛穿執行揚州十日的滿洲人的傳統服飾－旗袍。這種面對兩個一樣殘忍的統治族群的差別態度，是不是只因為他們在滿族人統治之下當了近三百年的漢奴，卻還沒有真正被日本人全面統治過的關係？

中國人可以自己崇拜統治他們的滿族人和認同滿族

文化，卻也可以毫不留情地指責台灣人對日本人和日本文化的好感。這是不是也是大漢文化裡常見的兩套標準的實際展現？

現代中國人的族群記憶也是互相矛盾的；大家都記得三國演義裡諸葛亮的名言「話說天下大勢，分久必合，合久必分。」但是如果把滿族和蒙古族以及所有56族都算成中國人，連帶把各族的居住地都算成中國的固有疆域，中國只在元朝〔1271-1368，97年〕算是真正「合」過，但是那時屬現在新疆西半部的地區也還是由察合台汗國治理，察合台汗國當時並不受元朝管轄。

如果僅僅從漢族〔包括已漢化的炎族和越族〕的角度來看，世居疆域完全統一的時期不到歷史的一半，另一半多的時期是分裂的。從秦朝統一天下到清朝滅亡，共2133年，「合」的時期只有秦〔14年，前221-前207〕、漢〔422年，前202-220〕、隋〔38年，581-619〕、唐〔289年，618-907〕、明〔276年，1368-1644〕五個朝代，總共1039年。宋朝〔319年，960-1279〕算是「分」的，因為當時屬於中原一部份的渤海灣沿岸一直都是受到跟宋朝政府對立的遼朝和接續遼朝的金朝政府的控制。唐朝289年雖然算進去了，但是唐朝

應該算是以胡人為主的「胡漢共治」的時期。

自古以來，中國最大的問題就是過度崇尚暴力；在「分」的時期，就是互相打打殺殺；一旦進入「合」的時期，就只會想到要窮兵黷武、擴張領土、侵略周邊的國家；無論是分是合，領導者都號稱是為了天下的統一，骨子裡卻是在追逐或擴張統治的權力，都不是把心思用在努力增進人民的福祉上；認為禮運大同篇裡面描述的大同世界只是個理想。現在的中國領導者還是這個樣子，台灣的國民黨領導者也是一樣；不肯認知大同世界已經是世界上大部分民主國家的執政目標也多少已經被實現的事實，而還是在欺騙和壓榨人民。也許這是因為漢化了的人民，二千多年來當慣了奴隸，只懂得逆來順受，只懂得好好讀書才能出人頭地，也懂得不能參與任何政治活動，以免招惹殺身之禍；結果政治都是讓那些不把人民當一回事的人把持著，而人民就繼續乖乖的當那些人的奴隸，以為只要有選舉權就已經是民主了。

這次台灣太陽花學運的年輕學生就不是這樣，他們勇敢的站起來爭取自己理應享有的權利和福祉；他們帶領台灣人在民主的進程上往前邁進了一大步，同時也在民主思想上把中國人以及全

世界心向威權中國的所有人札實的比了下去。「自古英雄出少年」這句話一點都不假，亞歷山大大帝

〔Alexander the Great〕20歲即帝位，30歲以前就建立了橫跨歐亞大陸的希臘帝國。台灣這批平均年齡不到25歲的年輕學生在2014年3月發動了驚天動地的太陽花學運，把真正的民主觀念深深植入人民心中，使得在台灣落實真正的民主也亮出了一道明顯的曙光。廣大的中國人民將來要如何爭取自己的福祉，恐怕還得先看看台灣人的示範。回想在蔣經國晚年的時候，整個台灣都在瘋中國，當時很流行一句話：「台灣的未來在中國，中國的希望在台灣」；上半句未必對，卻很不幸的讓很多貪便宜又沒有廣泛世界觀的台灣人被鎖進了中國；但是下半句從那個時候起到現在，則都還是相當正確的。

統治漢奴一定有很大的好處吧，統治越大群的漢奴好處一定也越多，因此二千多年來中國的統治者才會一直希望國家越大越好。如果統治者把心思都用在努力增進人民的福祉上，那作為一個領導者就有了背負不完的责任，那時恐怕就會希望國家不要太大了吧。

國家越大，力量也越強，但是如果不懂得節制，不懂得善用這力量替人民爭

福利，而只會用這力量去壓榨人民和擴張領土主權；那麼，國家越大，造的孽也就越大。生活在現代文明民主社會的人，努力追求的是人民的福祉和地球環境的永續維護，這是文明人類的基本責任；中國人很自豪的禮運大同篇〔炎族的華夏文化的精華之一〕不就是這樣說的嗎？壓榨人民和擴張領土主權早已是陳舊落伍的觀念，人民、領土、和主權應該是國家領導者的責任而不是利益，禮運大同篇裡面可完全沒有提到壓榨人民和擴張領土主權，那是炎族的優秀華夏文化被兩千多年來歷代的統治者汙染扭曲之後才衍變出來的。

現代中國人津津樂道的兩千年歷史，主要是敘說著各族群是如何分割和主宰著這大片的土地，加上哪個族群又在甚麼時候消滅了哪個族群；根本只是個打打殺殺的血腥紀錄，少有真正替人民爭福祉的作為。難怪中國人那麼崇尚暴力，軍事預算一向是政府的主要開支；連交通建設主要都是著眼於「維穩」的用途上，如：為了統治圖博〔西藏〕人而鋪設了一條沒什麼經濟價值的青藏鐵路，還特別做了一首名為「天路」的歌去掩蓋鋪設它的目的。這首歌由習近平夫人彭麗媛主唱，〔可上網去聽，不過彭麗媛唱錄這首

歌時的習近平還不是中華人民共和國的最高領導人〕。

現在的中國表面上看起來很強大，也有了一點錢，但是教養上卻毫無長進。對內只會以高壓和欺騙的手段來控制自己的人民，同時國家的菁英卻幾無例外地準備〔或已經〕往國外移民；整個國內只有憤青式的虛偽愛國狂熱，幾乎沒有感動人心的愛國情操，國家的整體表現就是古書上說的「上下交征利」的現象；空氣、水、和土地環境更是受到大量無知和無情的汙染而變得不適合人類居住；這幾項可都是滅種亡國的前置作業喔，偏偏中國人到現在都還沒有顯現出一點警覺性。中國對外又不努力敦親睦鄰協助他國，而只會耀武揚威和恃強凌弱對待其他國家；一旦中國境內出現亂象，大概只會引來大量幸災樂禍的外國勢力的介入和揩油，導致再一次的分裂，甚至亡國。更嚴重的是，這些對內和對外的種種反人性的做法，在在顯示出現代中國人的腐爛已經深入族群文化的核心，中國下次的「分」或「亡」恐怕會是長久性的，因為已經劣質化了的文化，必須以健全的外來文化漂洗而重新建立新價值，這需要很長的時間才能達成。

【編者註：本文已在台灣的明報同步刊登。】

泰國的軍事政變與台灣的太陽花學運

劉承叔

泰國是一個多元文化的社會，由土著文化，泰國文化以及移民（主要是華人和印度人）文化不斷的交流而形成泰國文化。

所謂「泰族」包括30個泰語支系，此外還有38個非泰語民族。

中國雲南的西雙版納是傣族聚集的地方，13世紀中葉受到蒙古族的壓迫開始南遷到泰國北部地帶，傣族的大量移入，徹底改變了泰國的民族結構。

孟萊王(Mang Rai)是第一位泰族的統治者，他是傣族的後裔，13世紀中葉在泰北清萊建都後於1292年征服喃奔王國，1298年遷都於清邁。

由泰族統治的王朝先後經歷蘭納王朝(Lanna Kingdom)，素可泰王朝(Sukhothai Kingdom)，大城王朝(Ayudhaya Kingdom)，達信王朝(Taksing Kingdom)，捷克里王朝(Chakri Kingdom)於1782年建立迄今。

七百多年來泰國都是君主專制國家，一直到1932年第一次政變後才改為君主立憲，國王只是象徵地位，政權由總理主掌。80多年來曾經發生過大大小小20次政

變，因此政變對泰國人來說是家常便飯，我從1967年到泰國至今已經發生過10次政變。不過泰國的政變和其他國家不同，所推翻的對象不是政府，而是政治格局，因此很少有流血事件，往往可以看到街上老百姓給駐紮的士兵送冰水飲料，甚至敵對雙方的士兵微笑相對，互道長短的。

泰國所信仰的佛教屬於南傳的小乘佛教，泰國憲法保障宗教信仰自由，不過有90%以上的泰人以及華人是信仰佛教的，因此泰國在東南亞諸國中是愛好和平，最友善的民族，種族間的衝突在泰國是不曾發生過的。

今年5月22日軍方發動第20次軍事政變，和過去不同，這是一次深受歡迎的政變。

塔信·欽納瓦(Thaksin Shinawatt)的祖先來自廣東梅州，90年代經商有成，1994年開始參政，2001年獲選為總理。初期政績可圈可點，尤其對農民的照顧不遺餘力，所創辦的OTOP(One Tambon One Product, Tambon泰語是“區”，屬於“縣”之下)計劃做得非常成功，每個區生產當地最特殊的產品，由政府所屬OTOP機構

推廣到國內外。塔信執政時期的貪污腐敗，備受指責，然而執政黨善用民粹，2005年大選時以壓倒多數取勝，因為80%的泰國農民教育水準低落，缺乏思考力，容易受到感情和金錢的影響。塔信執政期間為了家族利益違法賤賣公有土地，於是在2006年的政變後逃往國外。

2011年塔信為泰黨再次贏得大選，由其妹盈拉擔任總理，此次競選期間為泰黨開出很多不合實際的支票，其中最嚴重的是大米典當，保證以遠高於市價的金額向農民收購大米。此案在執行中問題百出，開出一條極端危險的官商勾結渠道，導致2010-2011年度國庫損失44億美元。此案在政變後開始積極處理中，調查發現除了部分大米以低於國際行情出售給兩家中公司外，更發現庫存短缺數量高達280萬噸，初步估計兩年來大米典當政策將給國家帶來160億美元的損失。

另一個大動作是全力推動特赦條例，目的在為塔信的回國鋪路，此案在為泰黨主導的下議院獲得通過，可是2013年11月11日送到上議院複審時卻遭到全票否決。雖然如此，在曼谷的菁

英已經意識到再繼續下去 泰國肯定會走向滅亡之途，於是 2013 年 11 月 24 日在前民主黨執政時期的副總理素貼領導下數十萬民眾走上街頭參與抗議活動 要求盈拉下台。接下來發動佔領曼谷，佔領政府機構等等，這些活動最後迫使盈拉在 12 月 3 日解散下議院並宣布 2014 年 2 月 2 日改選新下議院議員。

因為泰黨的民粹主義已經根深蒂固，反對黨深知選舉結果執政黨必定捲土重來，於是繼續抗爭，此次抗爭延續 6 個多月，由於執政黨的貪腐已經到極點，抗爭活動深深得到青年學子、知識分子、學術界、政府常務官員，甚至軍方的支持，而塔信依然堅持不肯退讓，最後軍方不得不在 5 月 22 日發動政變，以便穩固政局並加以改革。

近兩個月來，在泰國有群眾抗爭導致軍事政變，在台灣則有 318 的太陽花學運，兩者都代表公民力量的崛起，所不同的是泰國的抗爭對象是一個貪污腐敗的政府，而台灣的學運則是對越來越極端的貧富懸殊以及對一個無能領導者的不滿，不過有一個共同點就是選民在投票時一旦做了錯誤的選擇所得到的惡果只有由自己來承受。

台灣真美（50） - 雅聞香草植物工廠、鯉魚潭水庫、永安餅店、大安溪大峽谷、大湖酒莊、桐花公園 （11/04/2013）

Gigi 楊

天氣：陰偶陣雨
評比：3 顆星

最近為了報稅我又回到 San Diego，調適時差，日夜顛倒了一個禮拜，才和朋友出去逛 Estate sale。逛了以後，心中頗有感慨。看到拍賣一位過逝女士的東西。從賣的東西可以看出，此位女有心臟、肺部等問題，久病又獨居。想一想，人一生累積這麼多東西，到最後什麼都帶不走，加上想到先母走時，留下那麼多沒有處理的東西及事情，當時的心情真是五味雜陳。深深感覺到人過了 50 歲，最好少買沒有用的東西。有空把家裏清一清，沒用的東西全部丟掉，有用而沒在用的東西，全部捐出去，物盡其用，也順便做做善事。回想我們人生真只是過眼雲煙。一切都是借用，何必一定要擁有，多為子孫著想，少給子孫添麻煩，這是做一個好老人該做的事。

今天的第一站來到「雅

聞香草植物工廠」，位於苗栗三義。遊覽車一到，下了車就有導覽小姐帶著我們遊園解說。園內種植有喬木、灌木、草本香草植物上百種，除了香草植物園區、有商品販售區（美其名為體驗館）、DIY 體驗館、用 LED 燈照射的密閉溫室水耕生菜沙拉區。還看到很多人在園內畫畫寫生，這裡已成為休閒觀光的一個地方。當然最後免不了產品介紹，由於賣有化粧品、養生保健品、內衣、腰部的支撐帶等。女士們無不試擦，免費的不擦可惜。結果本來預計停留 20 分鐘，結果大家一進去就出不來，整整花了 40 分鐘。大家大包小包的買，我只買了 2 塊肥皂，算是為台灣拼經濟！現在台灣有很多觀光工廠，這是其中之一，感覺很新鮮，台灣人真的生意經動得很快。

「鯉魚潭水庫」位於苗栗縣，這水庫涵蓋三義、卓蘭及大湖三個鄉鎮。雨濛濛的天氣，讓鯉魚潭水庫的風景

就像山水畫一般美麗。鯉魚潭水庫具有全臺灣唯一的鋸齒堰溢洪道（所謂溢洪道就是水庫為了安全起見，用以排除水庫安全容量以外之水，以確保水庫之安全）。鋸齒堰溢洪道造型非常特別，像牙齒，可能是為了紓解過大的壓力的關係。第一次看到，心想如果有幸看到洩洪，那一定更壯觀。鯉魚潭水庫具有觀光、灌溉、防洪、發電等四大功用，水庫環抱群山中，風光綺麗、景色優美。沿著水庫，我們繞了一週，撐著傘漫步了大約40分鐘。鄉親們若有到三義，可以順道來這裡走走，真的很不錯！

來到苗栗卓蘭，一路上看到很多水果樹，有批把、火龍果、葡萄等。台灣的農村真的很富庶，可惜配銷問題，種植的農夫們不一定完全獲益。本來行程是有安排要到卓蘭買水果，不知為何不去，是否季節不對不得而知？接著我們來到「仁記永安喜餅行」店裡擺出將近二十種口味的喜餅供客人試吃，大塊大塊不怕客人吃。試吃的結果味道果然不錯，我買了一盒桂圓核桃，一盒杏仁口味喜餅，包裝以客家花布為底色真的非常討好，可惜兒女們不可能在台灣婚嫁，要不然一定訂他們家的喜餅送親友。

九二一大地震，雖然重創了台灣，但也創造了不少奇景，卓蘭的「大安溪大峽谷」，乃是九二一地震的大傑作，形成壯觀景色。聽遊友說幾年前經由媒體的報導聲名大噪，這個地方非常熱門，但現在已經退燒。照片裏比較像大峽谷，實地體驗感覺沒有什麼。由於天雨地鬆，政府拉起警戒線，河床不能下去，不能拍照。聽遊友說景觀改變許多，以前比較像大峽谷，讓人有點失望！因為一直在下雨，我們沒有待多久就離開了。因為還早，導遊臨時又加了兩個行程，一是大湖酒莊、一是桐花公園。

每年12月到2月是台灣草莓盛產季節。台灣以苗栗大湖最為有名，來到大湖採草莓都會順道參觀「大湖酒莊」及「草莓文化館」。可惜我們來的不是時候，草莓已經採收完畢。大湖酒莊當然以賣草莓酒為主。草莓文化館就位於酒莊的前面，裏面賣了相當多的草莓食品舉凡餅乾、蛋捲、果醬、麻糬甚至豆腐乳等等，這裡所有的產品都和草莓有關，種類琳瑯滿目，想都想不到有這麼多草莓產品！當然戶外免不了有一些攤位，賣有草莓貢丸、草莓爆米花、草莓香腸、草莓冰淇淋等等。台灣人對吃很有創意，真是一個

愛吃的民族。老公說是因為太鬱卒，沒地方發洩，只有吃！吃！吃！雨還是繼續的下，我逛了一圈就回到車上，下雨真令人掃興。

「桐花公園」到處種滿桐花，加上這一次我一共來三次，這一次適逢四月桐花早開，風一吹白色的桐花飄落滿地，像下雪一般，故桐花又名五月雪。公園內到處可以看到人們以白色的花瓣拼成心型或拼成“I love you”，走在步道上感覺詩情畫意，非常有情調。桐花真的很美，台灣人越來越懂得精神生活，現在的小孩比較幸運，我們那個年代真是比不上。（22/04/2013於深坑）

費用：車資、保險、午餐、晚餐 450 元

台灣真美 (51) - 花蓮白楊步道、水濂洞、長春祠、清水斷崖 (15/09/2013)

Gigi 楊

這次八月底回到故鄉，下了飛機看到在海關口有自動快速通關（海關人員告訴我只要事先拿身分證及護照登記辦理即可），以後入關，只要在通關處把護照在電子感應器掃描一下，就可以過關。台灣有很多地方比美國進步，美國這30、40年沒有什麼建設，人民生活看不到有什麼改善，倒是武器進步，油價飛漲，聯邦政府債務累積如山，到處當全世界的警察，樹立敵人，以致拖垮自己的經濟，真是不智之舉！

老公來接機，由於剛從美國回來所以比較敏感，回到住處，一下車居然飄來一陣陣由水溝發出來的惡臭，由於台灣大部社區連最基本的污水處理(sewer system)都沒有，天氣一熱各種五味雜陳的臭味就散發出來。所謂「入芝蘭之室，久而不聞其香；入鮑魚之室，久而不聞其臭」，是大部份的台灣人習以為常，還是無可奈何？台灣的生活環境，政府真的需要多費一點心，要把人民的血汗錢發在刀口上。前幾天看新聞，發現台灣人身邊

充滿毒素，如二手煙、汽車及摩托車排廢氣、吹冷氣的廢氣及餐廳油煙都往馬路上排放，再加上天氣炎熱，很多塑膠品遇到高溫也會釋放出很多毒素，也難怪台灣人罹癌者越來越多。昨天和老公想出去散步，走來走去，發現連一個乾淨的空間都沒有，不僅地上髒，空氣更髒。還給人民一個乾淨的、健康的生活空間，這是政府必須要做的。美國有美國的問題，台灣有台灣的問題，難道這世界是這樣的不完美，以致我們別無選擇？做人真可悲！

這次難得三姊和三姊夫一起回台，我們四人一起出遊。「白楊步道」是花蓮太魯閣國家公園非常有名的一條步道，步道的終點「水濂洞」也別具特色，景觀不輸給一年前去的「砂卡礑步道」。白楊步道由於地震及颶風坍方的關係關閉了三年，終於於去年修復完成重新開放。本來去年冬天就想到此一遊，可是花蓮常常下雨，加上通往花蓮的蘇花公路常常坍方，要到太魯閣真的是需要很大的運氣。期待

了好久，很幸運的這幾天的天氣非常好，假如再不趁九月天趕快出遊，怕天氣一冷，雨多了，又去不成了。

位於中部橫貫公路的白楊步道平坦好走，「多隧道」與「多水」是白楊步道的兩大特色。從入口到水濂洞，短短的路程就有七個隧道。夏天隧道成為最佳避暑之處，進到隧道最深處時，伸手不見五指。另一個特色就是在烏黑的隧道裏的頂部，用手電筒照，可以看到一群群的蝙蝠倒掛在岩壁上，生平第一次看到蝙蝠，原來蝙蝠的身體長得像老鼠再加上兩個黑色的翅膀。步道全長約2.1公里，一側是深谷，另一側是陡峭的山壁，來回全程約2小時，走在白楊步道上，不禁讚嘆大自然造景之美妙，鬼斧神工。放眼望去有高聳入天的大理石岩壁，湍湍的溪流。白楊步道的盡頭就是水濂洞。建議要進去水濂洞的人得攜帶手電筒，並且換雙防滑鞋或托鞋，穿雨衣，或拿雨傘，水濂洞內很暗，山泉水狂瀉而下，走在流水道渠上，清涼無比，夏天來這裡果然是一大享

受！山泉水在洞口形成一灘小水池，清澈見底，沒有青苔，吸引不少遊客，在這炎熱的夏天讓人暑氣全消！

接著我們來到「長春祠」，是紀念開鑿中橫公路罹難的勇士們。遠眺長春祠，可以發現祠堂周遭有數條瀑布，景觀美麗。從長春橋沿步道走到長春祠約只需15分鐘的腳程，和我們從下車處的地方遠眺長春祠時以為很遠，事實上並非如想像中的遠。由於集合時間在即，我們匆忙繞了一圈就折回。

停車場旁是「長春聽濤」，這裡是攝影取景的好

地方，裡面有賣簡餐、飲料，看到很多陸客佔了大部份的座位卻沒有消費，現在在台灣到比較有名的景點都要和陸客擠，曾幾何時在台灣我們台灣人變成少數民族。還有百思不解的是台灣的國家公園居然不必收門票，反觀國外收費不手軟，政府常常在喊窮，卻讓外國人免費使用我們的資源。道路維修，廁所清潔，環境美化都需要經費。這其實完全是制度問題，何不以身分証做為收費的依據，本國人已繳稅，可以免費，但外國人就必須收費。前幾天看到一則新聞：有一位台灣人在阿

里山森林步道，因陸客團沿途大聲咆哮、吶喊、亂扔菸蒂、隨地吐痰，他出面勸阻，結果該陸客團三、四個人群起圍毆，打成重傷，這種行為真令人不恥！這種負面的行為只會幫助台灣人更清楚了解對岸人民的文化教養。

一路上經過許多知名景點，如清水斷崖，真不愧是攝影取景的好地方，太魯閣，風景優美，雄偉壯觀的景色，不可多得。白楊步道是條老少咸宜的步道，有時間來趟太魯閣深度之旅吧！（16/09/2013於深坑）



名古屋金澤兼六園與高山合掌村

黃正源

名古屋是愛知縣的行政首府，人口約二百二十多萬，日本第四大城市，日本的豐田汽車的總部駐紮在名古屋市郊，名古屋是江戶時代（1600-1868年）德川家族的重要城邑，1945年二次大戰的空襲中，大部份的歷史建築被破壞，日本在戰後也利用重建的機會，持續強化日本的國格與大和精神。

日本在明治維新以後，全面成為現在化的主權國家，利用明治維新的機會，重造日本天皇與神道教在日本人民和社會中的地位，詮釋與改建日本各地的建築物與文化遺址，更利用兩次世界大戰的機會，進行非常的破壞、非常的國家建築工程，有計畫地把日本各地的文化與建物，尤其是各地的城堡，都按照日本風格的方式，以國家的力量與財力以宏觀長期的目標規畫重建，建造日本的文化古城，我們在名古屋、京都附近周邊的城鎮瀏覽以後，更能感受到他們在文化保留的努力。

名古屋 JR 中央塔於 1999 年落成建在名古屋車站上，是名古屋的新地標，樓高五十一層、245 米、地上十多層是東急手百貨及高島屋百

貨，其他樓層是酒店及辦公室，大樓的頂層本來是展望台，現在改為咖啡、酒吧、美容室、餐廳等，可以一方面欣賞風景、一方面可以購買消費，促進名古屋的經濟。我們進出名古屋車站自然地去這個購物中心參觀血拼，本來想買個道地的日本電鍋，這裡一個樓層專賣各式各樣的電鍋產品，讓人眼花撩亂，反而無從選擇，不知道要買哪一種電鍋，其他電器產品與設備也幾乎是一個樓層一種產品。

我們從札幌搭新幹線，在東京換成 JR 東海道新幹線連接、轉往名古屋，乘坐希望號列車從東京到名古屋站需要大約 100 分鐘就到了我們下榻的名龍日式旅館。

名古屋及周邊地區匯集多個鐵路公司，磁浮列車、六條地下鐵路以及路面巴士網絡，有日本（JR）的東海道新幹線、名鐵鐵路、青波鐵路以及兩條地下鐵也與名古屋車站相連。名古屋交通便利，交通指示全部用雙語和彩色標記，對名古屋的景點多有詳細的標示。JR 東海道新幹線連接東京、京都、名古屋和大阪。其他從名古屋出發或經過的 JR 線有

東海道、中央線（往木曾谷、長野）、關西線（往伊勢）和高山線（往高山）。名鐵則經營名古屋站至名古屋郊外以及周邊的路線，名鐵的主要車站名古屋站的知名度僅次於 JR 名古屋站，外國遊客感興趣的是犬山線、豐田線和機場線。近鐵則連接名古屋站與伊勢和關西地區的各城市，包括奈良和大阪。磁浮列車（東武線）是 2005 年 3 月開始營運的日本首列磁浮列車，行駛於藤丘與八草車站之間，並與世博紀念公園車站連接。

地下鐵一日通票（740 日元）一日內、無限制多次搭乘地下鐵，在地鐵站的自動售票機或售票處購買。地下鐵、巴士一日通票（850 日元）一日內、無限制多次搭乘地下鐵、巴士。地鐵站的自動售票機處、售票處、巴士司機處購買。

我們在名古屋市區多搭乘地鐵及市區巴士參訪了熱田神宮大須觀音寺及名古屋藥學院。

名古屋城堡建於 1525 年，1609 年由德川家康接管後繼續進行築城，名古屋城在 1945 年的空襲中包括大、小天守閣，本丸御殿在內的

幾乎所有的建築物被燒毀，1959年天守閣重建，改為地下一層、地上七層的鋼筋混凝土建築，城堡內1至5層是展示室。天守閣南面，城主所居住的御殿仍在重建中，計劃在2018年完成。

名古屋城堡的入園費500日圓，中學生以下免費，與德川園共通券則為640日圓，名古屋城堡的公園是欣賞櫻花的好地方。

熱田神宮是日本神道教信徒十分重要的神社，供奉神道教天照女神以及三大神器之一的神劍，但是神劍未曾公開展示過。我們周遊卷只能搭乘新幹線或JR鐵路網，從名古屋站搭（名鐵名古屋線）或地下鐵（名城線）都可以前往神宮，我們選擇（JR東海道線）在熱田站下車步行10分鐘就到了熱田神宮。熱田神宮坐落於名古屋南部一個森林公園內，建於千多年前，但在1893年改建，和伊勢神宮一樣，繼承了正宗的日本「神明」建築風格。名古屋也以烏冬麵出名，神社周圍附近就有許多家提供這種烏冬麵的麵店。

大須觀音寺建於1333年，位於岐阜縣桑原町大須鄉，德川家康在名古屋建城後，1612年派人將整座寺廟建築搬移到現在的寺址。明治25年大須大火及二戰空襲下兩度被燒毀，1970年再重建。附近的大須商店街是人

氣觀光點，保持八十年代日本最盛期的味道。每月的18、28日會舉行古董市集，許多古董商出來設攤。大須觀音寺可以從名古屋駅搭（地下鐵東山線）在伏見站（地下鐵鶴舞線）往大須觀音駅。我則利用晨跑的機會從我們的名龍酒店前往觀音寺。

我們在名古屋的第二天、按計畫前往金澤，看了金澤以後，更能感受到日本在重建古城的努力與成效。我們從名古屋搭成JR線到金澤後，從金澤車站可以乘循環巴士前往東茶屋及主計町，需要12分鐘，於橋場町巴士站下車，步行五分鐘便到達。從金澤站的東口巴士站乘7至9號巴士約20分鐘於廣小路巴士站下車，步行一小段便到西茶屋區。我們選擇步行前往金澤各地的古跡，整個城市十分典雅，古色古香。

豐臣秀吉的第一家臣前田利家自1583年入金澤城以來，前田利家統治加賀地方（現在的石川縣與富川縣）達280年以上，並將金澤城當作前田家的居城。在江戶時代，金澤開始由前田利家藩主管治，前田利家是繼德川後第二個最強大的封建家族，因此，金澤發展為一個偉大文化成就的地區，可以

媲美京都和江戶。

城內的天守閣因火災而沒有再建，但是其他的建築物則經過多次的整修：石門川在1788年、三十間長屋在1858年經過再建，現為國家的重要指定文化財。到了近代，金澤城曾為日本陸軍的據點以及金澤大學的校園腹地，1996年重新整備為公園，2001年菱櫓、五十間長屋、橋爪門續櫓也經過復原。1949年戰後，金澤大學佔用了部分城堡內的範圍作為校舍，1995年遷出後開始金澤城的重建工程。第一期工程於2001年完工，修復了菱櫓、橋爪門續櫓及五十間長屋，並改稱為金澤城公園。菱櫓是用作監視北面的砲塔，橋爪門續櫓是守護入口到城堡的中心區。

五十間長屋是連接兩個塔樓的長倉庫，這三個建築被重建其1850年代的原貌，採用傳統工藝和材料，2001年開放，同時顯示優秀的傳統木工和施工方法。2010年春天，完成了城堡的主入口河北門的重建，一起完成的還有城堡的護城河，此外修復石川門的工程正在進行，在2013年完成，目前還沒有計劃重建原有的城堡。

在前田家時代，金澤城有城牆保護不受槍砲等外部力量侵略，具有戰備上的機能，另一方面金澤城也保存著白色鉛瓦、白色漆等優美

的壁面藝術，此外金澤城的石牆因時代或地點不同有迥異的石堆法，其中擁有400年歷史的石牆也完整地保留至今日。

金澤城是前田家族的居所，過去該城堡被燒毀幾次，最近的一次在1881年發生，只有石川門、三十間長屋及鶴丸倉庫未被殃及，石川門的歷史可追溯到1788年、公園正門、面向兼六園。金澤地區還有其他的博物館和修復的建築物，遍布在數間商店和餐館，古典與現代文明共存，這裡是一個安祥而充滿日本傳統的地方。

妙立寺（俗稱「忍者寺」）由前田藩主於江戶時代統治金澤地區時建造的，妙立寺位於城市南邊的寺町區，稱為忍者寺是因為這裡建有許多隱秘的防禦機關。由於幕府實行嚴格的建築限制，削弱區域領主的勢力，妙立寺旨在規避限制，並作為偽裝的軍事前哨，有相當的防禦能力和逃生通道，因此在受到攻擊時，捍衛者可以迅速地通知城堡，忍者寺防禦目的在防止入侵者或攻擊，包括隱藏的隧道，密室，陷阱和一個迷宮般的走廊和樓梯。

長町位於金澤城下區，是武士和他們的家庭所居住的地方，這裡保留了歷史氛圍與剩下的武士住宅、土牆、私人大門入口、狹窄的

小巷和水渠。其中一個主要景點是位於中心的「野村家」，修復過的武士居所中，展示著文物和生活方式顯示出當時武士的富庶，與武士居所對比的是「老舖紀念館」，是一間修復後的藥房，顯示商人的生活水準慢慢提高，同時武士階級反而慢慢下降。經過修復的武士居內，有一個美麗的小花園。野村家曾經是一個高排名的武士家庭，但是跟很多其他的武士，日本幕府封建時代結束後，他們的生活就受到180度轉變。

從野村家步行5分鐘即是老舖紀念館，保留著江戶時代的建築，曾經是重要的藥房，現在是一個博物館，展示金澤的工藝品。

從野村家步行5分鐘還有前田土佐守家資料館，博物館紀念統治過金澤的前田家族，展示武士的盔甲和其他前田家族的文物。野村家附近的足輕資料館，足輕又稱步兵，是武士階層中排名最低的士兵，博物館中有兩個重建的家園，顯示出足輕相對嚴峻的生活方式。

還有加賀藩士的馬廄，修復的建設是長町區中一個可以散步的花園。加賀友禪工房是一個絲綢塗裝車工作室並向公眾開放，遊客可以觀看藝術家混合色彩和在絹上畫上優美的設計。

茶屋是一種專門款待客

人欣賞藝妓歌舞表演的餐廳。在江戶時代，茶屋只能在指定的娛樂區經營，通常在城市範圍以外。金澤有三個保存完好的茶屋區：茶屋街、西茶屋街及主計町。木造建築物和鋪砌整齊的石街道猶如處身於另一個時代，每個地區仍然有茶屋經營。東茶屋街是三個地區中規模最大及趣味性，其中兩個茶屋－志摩茶屋和懷華樓茶屋向公眾開放。沿大街兩旁的其他建築物現在是咖啡館和商店。另一商店「箔座」是售賣金澤的特產金箔產品，並有一個覆蓋上金箔的茶道室。出售金箔產品的商店，店內的茶室是一個由日式傳統倉庫改裝成的，內外都鋪上了金箔。

從長町武家屋敷跡區和忍者寺步行短距離便到西茶屋區，規模比東茶屋區要小得多，只有一個博物館－西茶屋資料館介紹街道的歷史及聚會場所。從東茶屋區誇過河對岸就是主計町。主計町茶屋區，具有最小數目的保護建築物，主要是餐館和茶屋。志摩茶屋是一個保存下來的茶房，已改建為博物館。茶屋內有藝妓表演，廚房展示藝妓使用的各種用具。

金澤城公園是在金澤中心的一個大型公園，可以從

不同的方面前往，過石川門與隔離兼六園的入口只有幾公尺。由JR金澤站（東口巴士站3號）有多班巴士前往兼六園和石川門，需大約15分鐘，於「兼六園下」巴士站下車。金澤循環巴士也停靠兼六園，從JR金澤站到兼六園巴士站約需要20分鐘。

兼六園位於金澤市中心，為地居金澤城附近高台的日本式庭園，佔地十分寬廣，加賀前田家幾代都參與建築工程，無論是規模或園區藝術，兼六園贏得日本三大名園的美稱（另外兩個是水戶偕樂園和岡山的後樂園）。

寬敞的花園曾經是金澤城的外花園，由執政近兩個世紀的前田家庭建造，直至1871年才開放給公眾。兼六園內有各種池塘，溪流，瀑布，小橋，茶座，樹木，石頭和鮮花。公園內的溪流和河道是引自遠處的河流，這個複雜的引水系統建於1632年。

兼六園的設計概念為：數個小島點在於大池（霞之池），面對著大海，傳說中住著不老不死的仙人，守護前田家的長壽與永遠的繁榮。兼六園以中國古代庭園設計的內涵六元素，一般庭園應具備的六個景觀元素有（宏大、幽邃、人力、蒼古、水泉、遠景）。兼六園的字面意思是「兼顧六原素的公園」，故命名為「兼六

園」，庭園設計講究寬敞，僻靜，矯揉造作，古色古鄉，豐富水原和廣泛視野。

兼六園的中央以大池貫穿，隨處可見日式假山與涼亭，無論在哪個地點都能鑑賞全景。在霞之池的池畔設有琴柱（用來調音色的用具）造型的燈籠，做為代表兼六園的景觀之一，池內的噴水利用池面高低差而產生的自然水壓，向上噴出。兼六園擁有四季截然不同的自然美：春季賞櫻及梅花，夏季有杜鵑與燕子花，秋季賞楓紅，冬季賞雪，四季猶如一幅幻想般的景色。

高山位於岐阜縣飛驒地區，如同其他少數日本城市一般，保留了傳統風格，從名古屋往高山我們搭乘搭乘JR特快列車，每小時一班次，單程須2小時20分鐘，沿線經過山林及河道風景絕佳，自由席程單票價約5,360日元，指定席單程約5,700日元。

飛驒民俗村展示30多間飛驒地區的典型農舍和其它傳統建築；飛驒隸屬於岐阜縣，是高山附近的山區地帶。博物館的主要景點當屬合掌屋。這些紮實的農舍有傾斜的茅草屋頂，狀似合掌祈禱之雙手，是從附近的白川村地區遷移至此。所有的展示建築都經過仔細保存，裡面展示日常生活用品，供

一般民眾入內探索。

飛驒民俗考古館是三之町古街上的一棟老式建築，建築式樣自江戶時代至今，幾乎沒有變化過，庭院裡的古井依然存在。平田記念館（平田民俗美術館）從前是一位蠟燭商的住家，現在開放大眾參觀，展示各種家用器具和歷史文件。高山鄉土館是一間博物館，館藏與高山的歷史及文化相關。

高山屋台會館（祭典花車展示廳）位於八幡宮旁，展示四個秋祭屋台。獅子會館（舞獅儀式展示廳）也在八幡宮附近，展示獅子面具和其他祭典相關物品，包括掛在祭典屋台上的絡繹人形（關會活動的木偶）。

高山保存著完美的古町，許多老屋、商店、咖啡館和工作坊，其中有些已經營了好幾個世紀之久。高山在封建時代，因為木材品質高、木匠技能純熟，素負盛名，寶貴木材資源，由幕府將軍直接掌控。江戶時代的建築物和屋舍林立，當時富商聚集，整座城市繁華興旺。古町內的少數店家已轉變成為博物館，供一般大眾參觀。住宅內陳列當地手工藝品，我們不只看到外觀，還可以實地領悟從前當地商人的生活居處。

清酒也是高山的不地方特產，高山古町有一些酒藏，在門口懸掛杉玉（杉木枝編成的圓球）的店家。

酗酒 子詩

自從接到了母親的來信後，蘇珊就一直心神不寧地坐在窗前，望著窗外的那棵芭蕉樹發呆，她已經有兩年的時間沒收到家信了，這是她婚後首次接到母親的來信，信上寥寥數語，語氣是那樣的冷淡，母親在信上說，如果她肯和文雄離婚的話，他們將展開雙臂，竭誠地歡迎她和小仙蒂回家，否則她將永遠被摒棄於家門之外。

兩年前，他們不顧雙方家長的反對，偷偷地跑到法院公證結婚。她永遠忘不了當她把結婚的消息告訴父母時，父親暴跳如雷的景象，他指著她的鼻子大罵：

「我們是優秀的盎格魯撒克遜民族的後代，史杜家族是本地的名門望族，妳放著好好的白種人不嫁，偏偏找了個黃皮膚的東方人，丟盡了我們家的臉，使得我以後再也無顏見人，從今以後，妳不再是我的女兒，永遠再也不准踏入家門一步，……」

父親的曾祖父是從英國移民過來的盎格魯撒克遜人，他們認為世上最優秀的民族是盎格魯撒克遜人，擁

有極為強烈的民族優越感，他們對於其他種族都施以岐視的眼光。母親是個沒主見的女人，她對父親唯命是從，他們兩人為了反對婚事，不惜與她斷絕往來。

牆上的大鐘響了四下，正是蘭茜婚禮舉行的時候，蘭茜是她的至交好友，她們一起上私立學校，一起長大。她們同樣是出身於上流社會的富裕家庭，同樣的家庭背景，受著同樣的貴族教育，但是她們之間的遭遇竟是那樣的不同：蘭茜的夫婿是個千萬富翁的獨生子，而文雄只是個薪水階級的東方人；蘭茜的婚禮在第五街的豪華大教堂舉行，賓客如雲。自己卻在法院草草地結了婚，旁邊連個親友也沒有。

想到這裡，她心裡不禁泛起了一層深深的悔意來，本來自己也可以像蘭茜一樣地風風光光在第五街的大教堂舉行婚禮，誰叫當初自己竟為了愛情，不顧雙方家長的激烈反對，擅自地和文雄結了婚。後來文雄的父母雖然原諒了他，但對自己仍然帶著有色的眼光，尤其是文雄的母親，常常在言談中透

露出對自己的不滿來，無論自己如何委屈求全，總是得不到他母親的原諒。

驀地，一股濃濃的自憐感覺，像排山倒海般地向她侵襲了過來，她站起身來，從酒櫃裡拿出了一瓶酒及一只杯子，放到桌子上，她在桌子前面坐了下來。

她一面啜著酒，一面想著自己不幸的遭遇，愈想愈覺得委曲，便愈喝愈快，一杯接連一杯地喝了下去，在不知不覺之間，竟喝光了一瓶酒。

她歪歪倒倒地站起身來，從酒櫃裡拿出了另外一瓶酒來，在椅子上斜坐了下來。她打開酒蓋，抓起酒瓶，向桌上的杯子倒去，淺黃色的液體很快地溢滿了杯子，沿著杯沿向下流著。她放下酒杯，右手顫抖地向桌上的杯子抓去，忽地，眼前出現了無數酒杯的影子來，她的手停在半空，茫然地望著眼前酒杯的影子發呆，不知到底該向哪一個影子抓去才好。好一會兒，她才向中間的影子撲去，竟撲了個空，她楞了一下，又向右邊的那只影子抓去，也沒抓著。接著她又抓了兩次，都

沒抓著，最後她終於放棄了。

一陣大門打開的聲音傳了過來，文雄像一陣風似地旋進了門裡，蘇珊抬起了頭，指著面前的酒杯，語音不清地道：「你看！我自己在家裡慶祝蘭茜的婚禮。」

「蘇珊，妳喝醉了！」文雄的聲音透著一股不滿的意味。

「我沒醉，沒醉！」她細眯著眼睛說。

小仙蒂的哭聲從臥房裡傳了出來，文雄不耐地瞪了蘇珊一眼，轉身向臥房跑去。

從那一天開始，蘇珊整天與酒瓶為伍，把自己沉緬於酒精中，唯有酒精才能麻痺她的感覺，暫時忘記心裡那股無涯無邊的痛楚。

這一陣子，文雄有點怕回家了，他常常發現蘇珊醉得人事不省地躺在沙發上，也不知從什麼時候開始，小仙蒂就扯開喉嚨，大聲地哭叫了起來，等到他回到家裡時，小仙蒂早已哭得連聲音都哭啞了。

他用盡了好言好語去勸導蘇珊，想說服她戒酒，無奈她酒精中毒極深，已經不克自拔了。

時光飛速，一年一度的感恩節又已來臨，文雄帶著妻女回家和父母團聚。

文雄的妹妹今年才剛上

大學，她在哈佛大學唸生物，因為路途遙遠的關係，沒有回家過節。陸太太在廚房裡忙著準備感恩節的大餐，今晚她烤了一隻廿六磅重的大火雞。

蘇珊蹲在客廳的地上和小仙蒂玩，站在旁邊的陸先生趁她沒注意時，偷偷地向文雄使了個眼色，暗示他到廚房去，文雄轉身向廚房走去，陸先生跟隨在他的身後，離開了客廳。

「蘇珊是不是每天都喝過量的酒？」陸先生壓低了聲音問。

「嗯，」文雄臉上現出一種不太自然的表情來。「她常常因心情不好而喝一點酒，後來愈喝愈多，最後終於不能自拔了。」

「心情不好?!」站在一旁的陸太太忍不住開了口。「她一直過著養尊處優的生活，又不必出外為生活奔波，一點也沒吃過苦，怎麼會心情不好？」

「自從她和我結婚以後，物質享受及生活環境都沒有以前在家時的舒適，她吃過不少的苦。」文雄為蘇珊辯護著。

「哼！」陸太太打鼻孔裡哼了一聲。「沒有人強迫她和你結婚。」

文雄臉上現出尷尬的神情來，陸先生趕快出來打圓場：

「事情已經過去了那麼久，你就少說幾句，好不好？」

一股刺鼻的焦味從鍋裡傳了過來，陸太太這才驚覺到自己只顧講話，竟忘記了加水，她趕忙拿起鐵鍋，遠離灶火，口中仍然忘不了嘀咕一聲：「家門不幸！」

「你應該送她去醫院戒酒。」陸先生說。

「她不肯去醫院戒酒。」文雄無助地。

陸先生重重地嘆息了一聲。

「當你向她提起酗酒之事，她怎麼說？」陸太太若有所思地問。

「她一口否認了。」文雄說。「不過，酗酒的人往往都不會承認的。」

驀地，廚房的小門打開了，蘇珊蒼白著臉站在小門邊。

「你偷偷地在背後說我的壞話。」她憤怒地望著文雄，眼裡露出控訴的神情來。

「我們，我們只是……」文雄漲紅著臉孔說。

蘇珊不耐地打斷了他未完的話：「你別想騙我，我明明聽見你對他們說我的壞話。」

「可能我不該向父母提起這件事，不過，我不會說謊的，妳知道我說的話都是事實。」文雄惱羞成怒地。

蘇珊求救似地向陸先生及陸太太望去，希望他們能夠幫她說幾句話，只見他們臉上毫無表情，彷彿想要置身事外似的，她的一顆心猛地沉了下去，大聲地哭嚷了起來：

「你們千萬不要聽信他的胡扯，這一陣子，我的身子不好，容易疲倦，所以我就常常在沙發上休息，他就以為我喝醉了，難道我連休息的權利都沒有嗎？」

陸太太悲哀地向蘇珊望去，她淚流滿面地站在那兒，臉孔因憤怒而扭曲起來，顯得非常醜陋。啊！不知文雄當初到底看上她的哪一點？龔家的愛蜜不但人長得漂亮，而且一張小嘴又甜，很會講話，比起眼前這位洋女人，不知強上幾百倍，為何文雄會捨愛蜜而選上蘇珊？她想起了前年文雄從學校回家度假時，她極力地想撮合他們，沒想到自己的希望卻成了場空，文雄對愛蜜毫無興趣，白白地枉費了自己的一番苦心。

「我常常在廚房的垃圾裡發現空酒瓶。」文雄不信地。

「你亂講！」蘇珊歇斯底里地。

陸先生實在看不過了，他出來做和事佬：

「蘇珊，妳聽我說……」
一盆熊熊的的怒火在她

心裡燃燒著，她再也聽不進去任何人的勸言，沒等陸先生說完，就打斷了他未完的話：「你們都站在文雄的一邊，我不要再聽了，我再也受不了文雄的無理取鬧，我要回去了！」

說完，她轉身欲走，文雄高大的身軀擋在她的面前，阻止她走。

「外面正下著大風雪，路上很滑，開車會很危險，你現在不能走！」文雄說。

蘇珊猛力地推開了他，她抓起沙發上的大衣，向大門奔去，文雄用小毛毯裹住小仙蒂，抱起了她，跟隨在蘇珊身後，口裡嚷著：

「我不能讓妳開車！如果妳非走不可的話，讓我來開車！」

隱隱約約之中，陸太太彷彿聽到蘇珊的聲音：

「誰說我不能開車？我偏偏就要開車！」

聲音愈來愈小，最後終於聽不見了。